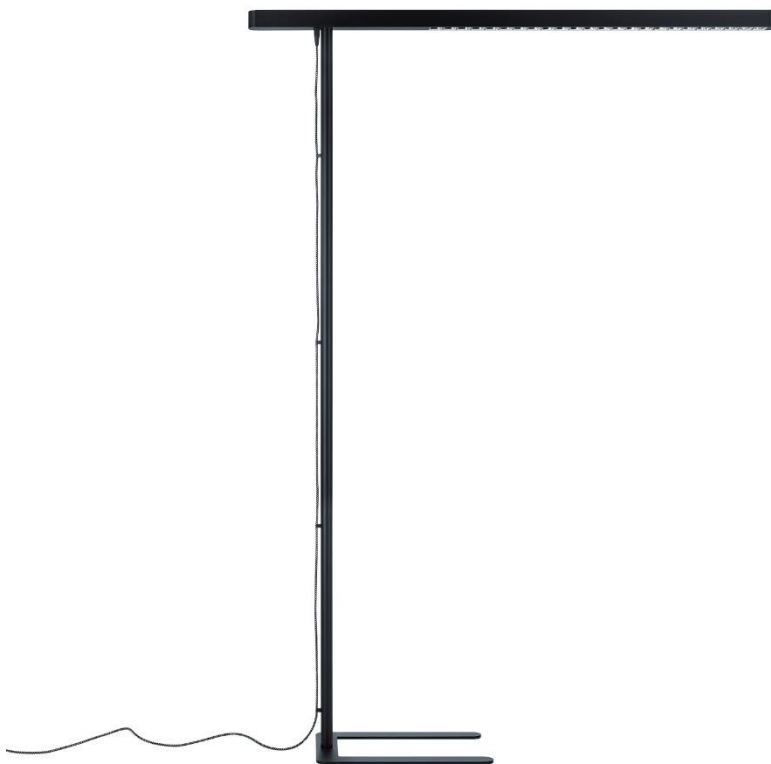




**ZUMTOBEL**

CANDILEA

Bedienungsanleitung  
Operation Manual



## Funktionen von CANDILEA

Die Funktionen des CANDILEA Lichtmanagements gewährleisten hohen Komfort am Arbeitsplatz und können den Energieverbrauch beträchtlich reduzieren.

### Konstantlichtregelung (Standard aktiv)

**i**

Über die IR6 oder basic DIM ILD Fernbedienung (nicht im Lieferumfang enthalten) kann der Sollwert für die Beleuchtungsstärke geändert und die Konstantlichtregelung deaktiviert werden.

Die Konstantlichtregelung des CANDILEA Lichtmanagement passt die Beleuchtung automatisch den Lichtverhältnissen am Arbeitsplatz (Sonnenschein, bedeckter Himmel, geschlossene Jalousien) an. Hierzu vergleicht ein **Helligkeitssensor** die Beleuchtungsstärke auf der Arbeitsfläche mit einem einstellbaren Sollwert (Default 500lx). Ist die Beleuchtungsstärke zu gering, wird die fehlende Lichtmenge hinzu geregelt. Ist zu viel Licht vorhanden, wird die Leuchte zurück geregelt. Die Anpassung erfolgt dabei mit einer gewissen Trägheit, um eine zu schnelle und damit unangenehme Änderung der Beleuchtungsstärke zu verhindern.

### Bewegungserkennung (Standard aktiv)

**i**

Über die IR6 oder basic DIM ILD Fernbedienung (nicht im Lieferumfang enthalten) kann die Nachlaufzeit angepasst bzw. die Anwesenheitserkennung deaktiviert werden.

Durch die Bewegungserkennung wird die Leuchte automatisch ein- bzw. ausgeschaltet. Ein passiver **Infrarotsensor** (PIR) überwacht dazu den Erfassungsbereich (Durchmesser ca. 3.5m). Sobald sich eine Person im Erfassungsbereich befindet, wird die Leuchte automatisch eingeschaltet. Registriert jedoch die Konstantlichtregelung eine Beleuchtungsstärke über dem individuell einstellbaren Sollwert, bleibt die Leuchte im Standby-Betrieb. Wird innerhalb einer einstellbaren **Nachlaufzeit** (Default 10 Minuten) keine Person im Erfassungsbereich registriert, schaltet die Leuchte automatisch in den Standby-Betrieb.

### Schaltsperr (Standard vollautomatischer Betrieb)

**i**

Über die IR6 oder basic DIM ILD Fernbedienung (nicht im Lieferumfang enthalten) kann die Schaltsperr aktiviert/deaktiviert sowie zwischen Vollautomatik und Halbautomatik umgeschaltet werden.

Mit der **Schaltsperr** (Power-Up) kann der Einsatz der Leuchte an schaltbaren Steckdosen optimiert werden. Bei aktivierter Schaltsperr zwar (Power-up Off) bleibt die Leuchte nach einer Netzunterbrechung so lange im Standby-Betrieb, bis Anwesenheit detektiert oder manuell eingeschaltet wird. Bei deaktivierter Schaltsperr (Power-up On - Default) schaltet sich die Leuchte nach einer Netzunterbrechung automatisch ein. Das CANDILEA Lichtmanagement ermöglicht den **vollautomatischen Betrieb** von Leuchten am Arbeitsplatz, ohne dass ein Eingreifen des Nutzers notwendig ist. Bei aktivierter **Halbautomatik** (PIR off only) wird die Leuchte bei Abwesenheit automatisch ausgeschaltet, das Einschalten der Leuchte muss jedoch manuell erfolgen. Dadurch ist eine maximale Energieeinsparung möglich. Ein unbeabsichtigtes automatisches Einschalten (z.B. in flurnahen Bereichen) wird vermieden.

## Aufstellen der Leuchte

Erfassungsbereich der Anwesenheitserkennung beträgt unter dem Sensor ca. Ø 3,5 m.













Um eine bestmögliche Funktion des Systems sicherzustellen, ist beim Aufstellen der Leuchte darauf zu achten, dass der Sensor dem Arbeitsbereich zugewandt ist.

## Bedienung
















Infrarotsensor

Die Bedienung der CANDILEA erfolgt über das Remote Bedienfeld oder über die passende Fernbedienung:

Bedienung Fernbedienung mit Infrarotdiode Richtung Sensor im Leuchtenkopf ausrichten	Nutzer Fernbedienung (im Lieferumfang enthalten)	IR 6 Fernbedienung (nicht im Lieferumfang enthalten)
Leuchte einschalten / ausschalten	Mittlere Taste kurz drücken 	Entsprechende Taste kurz drücken AN = ON      AUS = OFF  
Leuchte dimmen (Beleuchtungsstärke manuell anpassen)	Mittlere Taste gedrückt halten 	/
Indirektlicht anschalten / ausschalten	Obere Taste kurz drücken 	Pfeiltaste für Indirektlicht kurz drücken 
Indirektlicht Dimmen (Beleuchtungsstärke manuell anpassen)	Obere Taste gedrückt halten 	Pfeiltaste für Indirektlicht gedrückt halten 
Direktlicht anschalten / ausschalten	Untere Taste kurz drücken 	Pfeiltaste für Direktlicht kurz drücken 
Direktlicht Dimmen (Beleuchtungsstärke manuell anpassen)	Untere Taste gedrückt halten 	Pfeiltaste für Direktlicht gedrückt halten 

## Einstellungen ändern

CANDILEA kann mittels Fernbedienung parametriert werden: (nicht im Lieferumfang enthalten)



Symbol	Bezeichnung	Beschreibung
		  (Artikelnummer 28000257 alternativ 28000646)
<b>Grundfunktionen</b>		
	ON	Einschalten der Leuchte
	OFF	Ausschalten der Leuchte
	Indirekt dimmen	Indirekten Lichtanteil dimmen - um die Dimmrichtung zu ändern, Taste loslassen und erneut gedrückt halten
	Direkt dimmen	Direkten Lichtanteil dimmen - um die Dimmrichtung zu ändern, Taste loslassen und erneut gedrückt halten
	Automatic mode (default)	Leuchtet schaltet ein (falls vorher im Standby, oder gedimmt) → Lichtregelung wird gestartet (falls nicht dauerhaft deaktiviert)
	Set current light level	Abspeichern der aktuell vom Sensor gemessenen Helligkeit als dauerhaften Sollwert der Konstantlichtregelung (Messung beginnt 3sec nach Tastendruck)
<b>Einstellung Konstantlichtregelung</b>		
	Light level low	Einstellen der Umgebungslichtregelung auf einen niedrigen Wert
	Light level middle (default)	Einstellen der Umgebungslichtregelung auf einen mittleren Wert
	Light level high	Einstellen der Umgebungslichtregelung auf einen hohen Wert
<b>Einstellung Bright Out</b>		
	Bright Out ON (default)	Bright Out einschalten: Übersteigt der gemessene Lichtwert 150 % des Sollwerts für mehr als 15 Minuten, so schaltet das Licht aus. Unterschreitet der gemessene Lichtwert 100 % des Sollwerts, schaltet das Licht wieder ein.
	Bright Out OFF	Bright Out ausschalten: Das Licht bleibt immer eingeschaltet, unabhängig vom gemessenen Lichtwert.





## Einstellung Bewegungserkennungsprofil

	PIR inactive	Bewegungserkennung inaktiv schalten, zusätzlich wird die Nachlaufzeit (run-on time) auf "unendlich" gesetzt
	PIR off only	Bewegungserkennung reagiert nur auf Nichtanwesenheit → Das Licht muss manuell eingeschaltet werden (Taster, Fernbedienung). → Bei Nichtanwesenheit schaltet das Licht automatisch aus. Zusätzlich wird die Nachlaufzeit (run-on time) auf 20 Minuten gesetzt
	PIR active (default)	Bewegungserkennung aktiv schalten → Das Licht wird in Abhängigkeit von der Anwesenheit einer Person automatisch ein- und ausgeschaltet Zusätzlich wird die Nachlaufzeit (run-on time) auf 20 Minuten gesetzt
	Time delay 1min	Einstellen der Nachlaufzeit (run-on time) auf 1 Minute → Licht wird 1 Minute nach der letzten Bewegungserkennung auf den Sec. Level (Abwesenheitswert) gedimmt
	Time delay 10min	Einstellen der Nachlaufzeit auf 10 Minuten → Licht wird 10 Minuten nach der letzten Bewegungserkennung auf den Sec. Level (Abwesenheitswert) gedimmt
	Time delay 20min (default)	Einstellen der Nachlaufzeit auf 20 Minuten → Licht wird 20 Minuten nach der letzten Bewegungserkennung auf den Sec. Level (Abwesenheitswert) gedimmt
	If vacant 0min	Einstellen der Ausschaltverzögerung auf 0 Minuten → Licht wird sofort nach Ende der Nachlaufzeit ausgeschaltet
	If vacant 1min	Einstellen der Ausschaltverzögerung auf 1 Minute → Licht wird 1 Minute nach Ende der Nachlaufzeit ausgeschaltet
	If vacant 30min (default)	Einstellen der Ausschaltverzögerung auf 30 Minuten → Licht wird 30 Minuten nach Ende der Nachlaufzeit ausgeschaltet
	If vacant continuous	Einstellen der Ausschaltverzögerung auf "unendlich" (never OFF) → Licht wird nach Ende der Nachlaufzeit nicht ausgeschaltet
	Sec. Level 1%	Einstellen des Abwesenheitsfaktors auf 1 % = Multiplikation mit letztem Stellwert, ergibt Abwesenheitswert der nach Ablauf der Nachlaufzeit eingenommen wird; gilt nur, wenn "if vacant" ≠ 0 min
	Sec. Level 10% (default)	Einstellen des Abwesenheitsfaktors auf 10 % = Multiplikation mit letztem Stellwert, ergibt Abwesenheitswert der nach Ablauf der Nachlaufzeit eingenommen wird; gilt nur, wenn "if vacant" ≠ 0 min
	Sec. Level 30%	Einstellen des Abwesenheitsfaktors auf 30 % = Multiplikation mit letztem Stellwert, ergibt Abwesenheitswert der nach Ablauf der Nachlaufzeit eingenommen wird; gilt nur, wenn "if vacant" ≠ 0 min

**Einstellung Betriebsart**

	DSI	1x drücken: Testmodus abschalten 2x drücken: Testmodus aktivieren (Zeiten ÷ 10) 3x drücken: Direkt- / Indirekttastenzuordnung vertauschen 5x drücken: Werksreset  (Leuchte blinkt zur Bestätigung)
	DALI	1x drücken: Lichtregelung einschalten 3x drücken: Lichtregelung dauerhaft abschalten  (Leuchte blinkt zur Bestätigung)

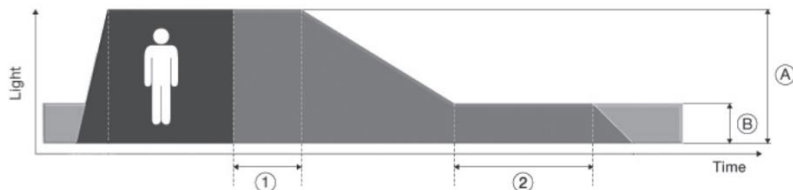
**Einstellung Netzwiederkehr**

	Power Up ON (default)	Netzwiederkehr eingeschaltet → Leuchte schaltet nach einem Netzunterbruch ein  (Wartezeit nach Betätigung mind. 30 Sekunden bis Netzunterbruch)
	Power Up OFF	Netzwiederkehr ausgeschaltet → Leuchte schaltet nach einem Netzunterbruch nicht ein  (Wartezeit nach Betätigung mind. 30 Sekunden bis Netzunterbruch)

\*Alle restlichen Funktionstasten der Fernbedienung sind ohne Funktion!

**Bewegungsmelder Einstellungen****Parameter**

A	light-level
1	time delay
B	sec. level
2	if vacant



## FAQ CANDILEA Lichtmanagement

### ► Bewegungsmelder funktioniert nicht

- Dimmwert zu niedrig eingestellt, Leuchte schaltet ab
- Helligkeit im Raum zu hoch, Leuchte schaltet ab

### ► Lichtsensor funktioniert nicht

- Automatik abgeschaltet

### ► Einstellung des Dimmwertes

- Beim Einstellen des Dimmwertes den Lichtsensor nicht beeinflussen bzw. Verdecken

### ► Leuchte schaltet von selbst ein

- Licht-Level im Raum unterschreitet den eingestellten Helligkeitswert
- Bewegungsmelder reagiert auf erkannte Bewegung im Raum
- Bewegungsmelder reagiert auf eine schnelle Wärmeveränderung im Raum (neben Personen können z.B. auch Drucker, Heizkörper usw. als Bewegung erkannt werden)

### ► Leuchte schaltet nicht ein

- Spannungsversorgung der Leuchte prüfen
- Netzteil der Leuchte prüfen
- Leuchte oder CANDILEA-Lichtmanagement defekt
- **Empfehlung:** Service kontaktieren

## Fragen zur CANDILEA

Bei Fragen zum CANDILEA Lichtmanagement wenden Sie sich bitte an:

**Zumtobel Lighting GmbH**  
Schweizerstraße 30  
6850 DORNBRN  
ÖSTERREICH / AUSTRIA

Allgemeine Informationen zu unseren Produkten erhalten Sie auf unserer Homepage <https://z.lighting/> und von unseren zuständigen Vertragspartnern. Wenn Sie spezielle Fragen haben, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Vertragspartner in Verbindung.



## Functions of CANDILEA

The functions of CANDILEA lighting management guarantee high comfort at the workplace and can significantly reduce the energy consumption..

### Constant Light regulation

i

The desired value for the illuminance can be changed and the constant light control activated/deactivated using the IR6 or basic DIM ILD remote control (not supplied with the luminaire).

The constant light control of the LINETIK lighting management automatically adapts the lighting to the lighting conditions at the workplace (sunshine, overcast sky, closed Venetian blinds). A **brightness sensor** compares the illuminance on the work area with an adjustable desired value for this (default 500lx). If illuminance is not sufficient, the lacking light quantity is adjusted upwards. If there is too much light, the luminaire is adjusted downwards. In doing so, the adjustment is performed with a certain inertia to prevent too fast and thus unpleasant change of the illuminance.

i

The run-on time can be adjusted and the presence detection can be deactivated using the IR6 or basic DIM ILD remote control (not supplied with the luminaire).

### Motion detection

The luminaire is switched on and off automatically using the motion detection. A passive **infra-red sensor** (PIR) monitors the detection range for this (diameter approx. 3.5 m). The luminaire is switched on automatically as soon as any person is located in the detection range. However, if the constant light control registers illuminance above the individually adjustable desired value, the luminaire remains in standby mode. If no person is registered in the detection range within an adjustable **run-on time** (default 10 min) the luminaire automatically switches to the standby mode..

i

The lockout can be activated/deactivated and switching between completely automatic and semi-automatic can be performed using the IR6 or basic DIM ILD remote control (not supplied with the luminaire).

### Lockout (Power-up) and Automatic

The use of the luminaire at switchable power outlets can be optimised using the lockout (power-up). When Lockout is activated (Power-up Off), the luminaire remains in standby mode after any power failure until presence is detected or it is switched on manually. When Lockout is deactivated (Power-up On), the luminaire switches on automatically after any power failure.

The LINETIK lighting management enables the completely automatic operation of luminaries at the workplace without any intervention of the user being necessary. When semi-automatic (PIR off only) is activated, the luminaire is in fact switched off during absence, however switching on the luminaire must be performed manually. As a result, maximum energy saving is possible. Unintended, automatic switching on (e.g. in areas near corridors) is prevented..

## Luminaire set-up

Detection area of the motion sensor is approx. 3,5 m.















To ensure the ideal function of the system, please ensure during the luminaire set-up, that the sensor is facing the desk.

## Operation















Infrared Sensor

The CANDILEA can be controlled using the remote control panel or the remote control:

Operation Infrared Diode in the remote needs to face the sensor in the luminaire head	 <b>User remote control panel</b> (supplied with the luminaire)	 <b>IR6 remote control</b> ( not supplied with the luminaire)
Switch On / OFF the luminaire	Press middle button briefly 	Press corresponding button briefly ON  / OFF 
Adjust luminaire illuminance manually (dim)	Press and hold middle button 	/
Turn indirect light ON/OFF	Press top button briefly 	Press arrow button briefly 
Adjust indirect illuminance manually (dim)	Press and hold top button 	Press and hold arrow button 
Turn direct light ON/OFF	Press bottom button briefly 	Press arrow button briefly 
Adjust direct illuminance manually (dim)	Press and hold top button 	Press and hold arrow button 

## Changing settings

CANDILEA can be parametrized using a remote control (not supplied with the luminaire)



Symbol	Name	Description
 (article code 28000257 alternative 28000646)		
<b>Basic Functions</b>		
	ON	Switch on the luminaire
	OFF	Switch off the luminaire
	Dimming of indirect light	Increase / Decrease the Indirect Light – to change the direction of the dimming process, release the button and press again
	Dimming of direct light	Increase / Decrease the Direct Light – to change the direction of the dimming process, release the button and press again
	Automatic mode (default)	Luminaire switches on (if previously in standby) → light regulation is started (if not permanently deactivated)
	Set current light level	Store the brightness level currently measured by the sensor as target value for constant light control (press button >3s)
<b>Settings Constant Light Regulation</b>		
	Light level low	Setting of the ambient light control to a low value
	Light level middle (default)	Setting of the ambient light control to a medium value
	Light level high	Setting of the ambient light control to a high value
<b>Settings Bright Out</b>		
	Bright Out ON (default)	Activate Bright Out: The lighting switches off if the measured light value exceeds 150% of the desired value for more than 15 minutes. The lighting switches on again if the measured light value is below 100% of the desired value.
	Bright Out OFF	Deactivate Bright Out: The lighting always stays switched on irrespective of the measured light value.





## Settings on Presence Detection

	PIR inactive	Set motion detection inactive. The run-on time is also set to "infinite"
	PIR off only	Motion detection only reacts to absence → The lighting must be switched on manually (momentary-action switch, remote control). → The lighting switches off automatically during absence. The run-on time is also set to 20 minutes
	PIR active (default)	Activate motion detection → The lighting is automatically switched on and off depending on whether presence is detected The run-on time is also set to 20 minutes
	Time delay 1min	Setting of the run-on time to 1 minute → Lighting is dimmed to the Sec. Level (absence value) 1 minute after the last motion detection
	Time delay 10min	Setting of the run-on time to 10 minutes → Lighting is dimmed to the Sec. Level 10 minutes after the last motion detection
	Time delay 20min (default)	Setting of the run-on time to 20 minutes → Lighting is dimmed to the Sec. Level 20 minutes after the last motion detection
	If vacant 0min	Setting of the switch-off delay to 0 minutes → Lighting is switched off immediately after the end of the run-on time
	If vacant 1min	Setting of the switch-off delay to 1 minute → Lighting is switched off 1 minute after the end of the run-on time
	If vacant 30min (default)	Setting of the switch-off delay to 30 minutes → Lighting is switched off 30 minutes after the end of the run-on time
	If vacant continuous	Setting of the switch-off delay to "infinite" (neverOFF) → Lighting is not switched off after the end of the run-on time
	Sec. Level 1%	Setting of the absence value to 1% = dim level, to which the lighting will be dimmed after expiry of the run-on time, only applicable if "if vacant" ≠ 0 min
	Sec. Level 10% (default)	Setting of the absence value to 10 % = dim level, to which the lighting will be dimmed after expiry of the run-on time, only applicable if "if vacant" ≠ 0 min
	Sec. Level 30%	Setting of the absence value to 30 % = dim level, to which the lighting will be dimmed after expiry of the run-on time, only applicable if "if vacant" ≠ 0 min

**Setting Modes**

	DSI	1x press: Deactivate test mode 2x press: Activate test mode (status LED flashes red) 3x press: change alignment of Direct- / Indirect buttons 5x press: factory reset  (Luminaire flashes for confirmation)
	DALI	1x press: activate lighting control 3x press: Deactivate light control permanently  (Leuchte blinkt zur Bestätigung)

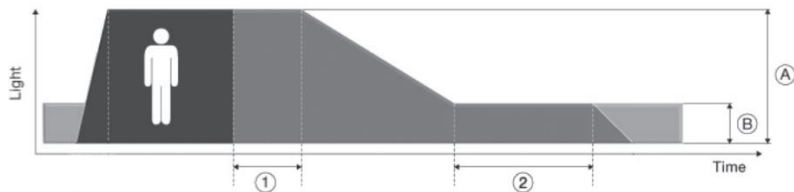
**Setting Power Off Behaviour**

	Power Up ON (default)	Mains power restored activated → Luminaire switches on again after a power failure  (From changing the setting until Power Off: min. 30 secs)
	Power Up OFF	Mains power restored deactivated → Luminaire does not switch on again after a power failure  (From changing the setting until Power Off: min. 30 secs))

\*All remaining buttons of the remote control remain without function.

**Settings Presence Detection****Parameter**

A	light-level
1	time delay
B	sec. level
2	if vacant



## FAQ CANDILEA

### ► Motion detector doesn't work

- Dim value is set too low, the luminaire switches off
- Brightness in the room too high, luminaire switches off

### ► Light sensor does not function

- Automatic mode deactivated

### ► Setting of the dim value

- Do not influence or cover the light sensor when setting the dim value

### ► Luminaire switches itself on

- Lighting level in the room is below the set brightness value
- Motion sensor reacts to detected motion in the room
- Motion sensor reacts to a fast change of heat in the room (for example, as well as persons, printers, radiators etc. can also be detected as motion)

### ► Luminaire does not switch on

- Check voltage supply of the luminaire
- Check mains adapter of the luminaire
- Luminaire or CANDILEA Lighting Management defective
- **Recommendation:** Contact Service

## Questions to CANDILEA

For questions about CANDILEA Lighting Management, please contact

**Zumtobel Lighting GmbH**  
Schweizerstraße 30  
6850 DORNBRN  
ÖSTERREICH / AUSTRIA

For general information about our products, please refer to our website, [www.zumtobel.com](http://www.zumtobel.com) or contact the respective contract partner. If you have any special questions, please contact your sales partner.